sipǽ·una | pas‿lantàs prìkalα | ʒirzæ-l'ùs | kɔ́·jes iñ'.kemsa | ir‿tᵉipɔ̃· tū·sɔ. klabū̊·kus | kad‿neklim̃.t || ɔ.‿paskuį̃ | kab‿iz'ʒ'ū·stα šiẽnas | sulig‿júostɔ.s | brá·iʒ'ɔ.ji | ir‿nesɔ́·ji an‿pec'ū̊. | an‿krå̃.stɔ. ||

lentàs ('prie lentų') prìkala dirželiùs, kójas iñkemša ('įkiša') ir teipõ tą̃so klabūkùs ('tokį apavą'), kad neklim̃pt ('neklimptų'). O paskuĩ, kap išdžiū́sta šiénas, sulig júostos bráidžioji ir nešiói an pečių̃, an krãšto ('į kraštą').

VI (Varanãvo) punktas
Baltarùsija, Varanãvo r., Ramaškonių̃ k.
Moteris, g. 1921 m.

1993 m. įrašė M. Vaišnys
Transkribavo N. Tuomienė
Įrašas Nr. k 358 saugomas LKI fonotekoje

nuvažå̃.ųọ. | žmọ̊·gu(s) žuvá.uc' | žuvū· prɪzgá.ude | nù‿ir važū̊ᵒje namọ̃· || važū̊ᵒje namɔ̊. || a‿lå̃.pe | labαĩ. ažusno.-rę̃·i̯o. jẹĩ. | žuvū̊· || anę̊. | aγà | vir̃.tọ. αn‿kæ̊.l'ọ. | ir‿gùli negivὰ || žmọ̊.gus važū̊ᵒje važū̊ᵒje | a.jejeĩ. | vὰ gùli negivὰ lå̃.pę || ažu‿vuᵒdegọ̃·s š'vị.rkš'terę. | vẹžĩmαñ. | i̯ir̃. | væ̊.žα | bū̊.s bọ́·bai kåun'ę̃rus || atvažå̃.ųọ. namɔ̊· || bọ́·ba | šåū̃.ke | γeĩ.k | vὰ ir‿žuvū̃· prɪgá.ud'åu | ir‿kåun'ę̃rus tá.u bùs || a‿lå̃.pe | kap‿å̃.nαs | važå̃.vọ | gulę̃·jọ | ir‿vi̊.s ta(s)‿žuvi̊.s mæ̊.te ir‿mæ̊·te αn‿kæ̊.l'ɔ. | ir‿mæ̊·tẹ ir‿mæ̊·tẹ. || ir‿visàs iš'mé·tẹ | ir‿pacì iš-šọ́·kọ. || ə | surɪŋ̃.kọ. kru.vọ̃·n | sę́·ʒ(i) ir'‿i̯ę́·da || žmọ̊·gus atvažåu namọ̊. | a‿bọ́·ba išå̃.ⁱ | å̃. tù så̃.kọ. | ai̯à dá.r tù manì iz'veʒ'ọ́·jinẹ || nẹi‿žuvū̃· | nei‿kaun'ę̃rọ. ne.rà ||

Nuvažiãvo žmõgus žuváut, žuvų̃ prisgáudė, nù ir važiúoja namõ. Važiúoja namõ. A lãpė, labaĩ ažusnorė́jo jaĩ ('užsinorėjo ji') žuvų̃. Anà, ahà, vir̃to an kẽlio ir gùli negyvà. Žmõgus važiúoja važiúoja – ajajái, và gùli negyvà lãpė. Ažu ('už') uodegõs švìrkšterė ('įmetė') vežìman ir̃ vẽža – bùs bóbai kauniẽrius ('apykaklė'). Atvažiãvo namõ. „Bóba, – šaũkia, – eĩk, và ir žuvų̃ prigáudžiau, ir kauniẽrius táu bùs". A lãpė, kap ãnas važiãvo, gulė́jo ir vìs tas žuvìs mẽtė ir mẽtė an kẽlio, ir mẽtė, ir mẽtė. Ir visàs išmė́tė, ir patì iššóko. Suriñko krūvõn, sė́di ir ė́da. Žmõgus atvažiáu namõ, a bóba išė́j. „A tù, – sãko, – avà ('va') dár tù manè išvedžiójini ('nervini'). Nei žuvų̃, nei kauniẽrio nėrà".

IX (Pelesõs) punktas
Baltarùsija, Varanãvo r., Baĩčiškių apyl.,
Pelesõs k.
Moteris, g. 1908 m.

1995 m. įrašė E. Trumpa
Transkribavo E. Trumpa
Įrašas Nr. k 414 saugomas LKI fonotekoje

ó·i̯ vị̑lkū· bùųo | vị̑lkū̊. || mæ.(s)‿så̊.vo | å̊.(s) su‿så̊.vo ví·ru | kå̊.rtu. | važå̃.vo(m) mæ̊s | in‿tur̃.gu. | in‿αĩ.šɪš-kes || ìtep ig‿ʒiẽnαi paś'kę́·lẹm | šviesù | dᶻievaĩti(z) žɪ̃rbina | s'niẽgas || važúojæ(m) mæ̊s | važúojæm | i̯ir‿và cæ̊ |

Ói, vilkų̃ bùvo, vilkų̃. Mes sàvo, àš su sàvo výru, kar̃tą važiãvom mẽs in tur̃gų, in Eĩšiškes. Ìtep ('taip') ik diẽnai ('prieš aušrą') paskė́lėm ('atsikėlėm') – šviesù, dieváitis ('mėnulis') žìbina, sniẽgas! Važiúojam mẽs, važiúojam, ir và čià, netolì... Mẽs

netᵘoli̇̂. || mǣ.s ka(b)‿važúojæm | tɑi‿to-ki̇‿ə | kɑi‿kru.m'ó·kš'lẹi | i̯ẹ.glå.lẹi || mǣ.s važúojæm | ı(r)‿rå.gẹc' ɑĩ.na | ɑĩ.na ů.nakɑ | rẹ̄·das | rẹ̄·das ɑĩ.na || sa-kaů dabó·k ů.nakɑ | ʒiẽdɑi sakåů. | ú.n | rẹ̄·das vilků· ɑĩ.nɑ || o.‿å.nɑs dabó·jæ | nu‿prå.vda | prå.u̯dɑ || tɑi‿mès' neto.li̇̂. sugrī·žom | sugrī.žom nok‿tō̊. | kur‿ьɪtai‿i̯åu ragẹ́·jom | ku‿vilkɑi̇̂ ɑĩ.nɑ || sugrī·žo(m) mæ̀s | ir‿ьɪtɑi | atvažå.-om cæ̀ palẹi‿suśiẽdu. | kl'úonu. | pastå.tẹm á.rkli. | ir‿så.kom‿i̯åu | kàt gá.l' kas‿va.-žuōs || padabó·śim | pažu.rẹ́·śim || nù | a‿pastå.tẹm á.rkli. | ir‿på.ti.s | i̯åu‿stó·-vim || ažna‿važúojæ žmo·gùs | no(k)‿kō̊.‿l' | no(k)‿kō̊. lik‿sō·ǯåus || važúo-jæ | tà(z) žmo·gùs važúojæ | nù | sakåů ir‿mès‿dɑr važᵘókim povir̃š || mès va-žå.u̯om | àžna nè‿vi-- | nẹ‿vilkɑi̇̂ | alæ‿i̯ẹ·glẹi̇̂ || o‿mùmi paśi̇davẹ | kat‿vilkɑi̇̂ || nù | ir‿tadù‿mes | nuvažå.-om ьɪn‿tur̃.gu. | ir̃‿i̯åu adga.l'ō̊. važúodami næ-- næbijó·jom ||

kap važiúojam, tai toki̇ kai krūmiókšliai, ėglẽliai (‘kadagėliai’). Mẽs važiúojam, ir, rẽgėt – eĩna, eĩna ùnaka (‘antai’) rẽdas (‘ei-lė’), rẽdas eĩna. Sakaũ: „Dabók (‘žiūrėk’), ùnaka, diẽdai, – sakaũ, – ùn (‘štai’), rẽdas vilkų̃ eĩna“. O ãnas (‘jis’) dabója – nu prãv-da (‘tiesa’), prãvda. Tai mẽs netoli̇ sugrį̃-žom, sugrį̃žom nog (‘nuo’) tõ, kur i̇tai (‘tai’) jau regė́jom, ka (‘kad’) vilkaĩ eĩna. Sugrį̃-žom mẽs ir i̇tai atvažiãvom čià, palei susiẽ-dų (‘kaimynų’) klúoną, pastãtėm árklį ir sãkom jau, kàd gál kas važiuõs – padabó-sim (‘palauksim’), pažiūrė́sim. Nù, a pa-stãtėm árklį ir pãtys jau stóvim. Àžna (‘štai, aure’) važiúoja žmogùs nog kõ (‘iš kažkur’), nuog kõ lig sõdžiaus. Važiúoja, tàs žmogùs važiúoja. „Nù, – sakaũ, – ir mẽs dar (‘da-bar’) važiúokim povir̃š (‘iš paskos’)“. Mẽs važiãvom, ažna (‘ogi’) nè, ne vilkaĩ, ale (‘bet’) ėgliaĩ. O mùmi (‘mums’) pasi̇davė (‘pasirodė’), kad vilkaĩ. Nù, ir tadà mes nu-važiãvom in (‘į’) tur̃gų ir̃ jau atgaliõ(s) va-žiúodami nebijójom.



XIII (Pùnsko) punktas
Lénkija, Suválkų vaivadijà, Pùnsko mstl.
Vyras, g. 1914 m.

1988 m. įrašė K. Morkūnas
Transkribavo N. Tuomienė
Įrašas Nr. k 44 saugomas LKI fonotekoje

akmuōi̯ bùvɔ· | bùvɔ. | bùvɔ. apaci̇-nis akmuōi̯ bùvɔ || tɑi‿ciktɑi̇̂ s'ki.lùkẹ. iš-ka.ltà | neʒi̇dẹ·lẹ. | nù | ɔ.‿ō· viršuci̇nin akmenɑñ | nù tɑi‿bùvɔ. | prapiẽscıs ka‿vaʒi̇nɔ.si || tɑi‿và | bevé.ik tɔ·kæ̀ | kàp šità lẹ.kštùkẹ. | ir̃ | pẹr‿vi̇dur'u. pé.r'dẹ.-tɑ gẹlažı̇nẹ. | pumpùrẹ. vɑʒi̇nɔ.s || ir‿tō·n pumpùrẹ.n‿ə | vidurin̆ | pacañ. vidurin̆. ski·lùkẹ. | ir‿iž‿apacū· per‿tu.‿å.kme-ni. | dar‿và bùs i̇škišta | uždẹ́·tɑ cæ̀ pum-pùrẹ. | ɔ.‿tī· apacō·n | apacō·n‿tɑi | lan-tùkẹ. | ir‿dåugǽ.usæ bùu̯ɔ.‿i̯åu | tō·i̯ gẹlažininẹ. per'dẹ́·mulẹ. bùu̯ɔ | tɔ.kæ̀ ilgù-

Akmuõj bùvo, bùvo, bùvo, apati̇nis akmuõj bùvo. Tai tiktaĩ skylùkė iškaltà nedi̇delė, nù, o, õ viršuti̇nin akmenañ (‘vir-šutiniame akmenyje’), nù tai bùvo prapiẽs-tis (‘prapiestė – girnų skylė grūdams pilti malant’), ka vadi̇nosi. Tai và, bevéik tokià, kàp šità lė̃kštùkė, ir per̃ vi̇durių (‘vidurį’) pérdėta geležı̇nė, pumpùrė (‘viršutinės gir-napusės skylėje esantis skersinėlis’) vadi̇-nos. Ir tõn pumpùrėn, vidurin̆ (‘viduryje’), pačiañ (‘pačiame’) vidurin̆ skylùkė. Ir iš apačių̃ (‘apačios’), per tą ãkmenį, dar và bùs i̇škišta, uždė́ta čià pumpùrė, o tę̃ apa-